

THE PUBLIC SCHOOLS
WEST ORANGE, NEW JERSEY 07052
973-669-5400 EXT. 20572

ESL/Bilingual Supervisor

179 Eagle Rock Avenue

Dear Parents:

The purpose of this letter is to assist you in interpreting your child's grades on the English as a Second Language (ESL) report card. This report card might contain two different grading systems. The first is used to evaluate students who do not yet have the English language skills needed to be evaluated on the standard system. The second system is the standard grading system used for all students in each grade level in the school. Please use the following as a guide in interpreting your child's grades.

For a **Kindergarten** student in ESL, you might see the following:

- S = Satisfactory
- I = Improving
- N = Not satisfactory

For a **Kindergarten** student in ESL who can be evaluated with the standard system, you might see the following:

- + = Yes, I can
- √ = Further development needed
- X = Not evident
- NE = Not evaluated at this time

For a **first or second grade** student in ESL, you might see the following:

- S = Satisfactory
- I = Improving
- N = Not satisfactory

For a **first or second grade** student in ESL who can be evaluated with the standard system, you might see the following:

- P = Proficient
- D = Developing
- C = Concern
- NE = Not evaluated at this time
- * = Work adapted to meet individual needs

For a **third through fifth grade** student in ESL, you might see the following:

- S = Satisfactory
- I = Improving
- N = Not satisfactory

For a **third through fifth grade** student in ESL who can be evaluated with the standard system, you might see the following:

- A = Excellent
- B = Good
- C = Satisfactory
- D = Needs Improvement
- F = Poor

When your child exits the ESL program, s/he will be evaluated using the standard grading system.

Please keep this letter. **Sign and return the envelop with your child the next day.** If you have any questions, please contact your child's teachers.

Sincerely,

Ana Marti
ESL/Bilingual Education Supervisor

THE PUBLIC SCHOOLS
WEST ORANGE, NEW JERSEY 07052
973-669-5400 EXT. 20572

ESL/Bilingual Supervisor

179 Eagle Rock Avenue

Estimados Padres:

El propósito de esta carta es asistirle en la interpretación de las calificaciones de su hijo(a) en el boletín de calificaciones de Inglés como Segundo Idioma (ESL). Puede ser que usted vea dos sistemas diferentes de calificaciones. El primero es usado para evaluar a los estudiantes que todavía no han adquirido suficiente inglés para ser evaluados con el sistema regular. El segundo es el sistema regular usado para todos los estudiantes en cada grado escolar. La guía a continuación le ayudará a interpretar las calificaciones de su niño(a).

Para el **Kindergarten**, Usted verá lo siguiente:

S = Satisfactorio
I = Mejorando
N = Insatisfactorio

Si un estudiante de **Kindergarten** puede recibir calificaciones usando el sistema regular, usted verá:

+ = Si, puedo
√ = Necesita desarrollarse
X = No es evidente
NE = No evaluado en este momento

Para **primer o segundo grado**, usted verá lo siguiente:

S = Satisfactorio
I = Mejorando
N = Insatisfactorio

Si un estudiante de **primer o segundo grado** puede recibir calificaciones usando el sistema regular, usted verá:

P = Proficiente
D = Desarrollándose
C = Preocupación
NE = No evaluado en este momento
* = Trabajo adaptado de acuerdo a las necesidades individuales

De **tercer a quinto grados**, usted verá lo siguiente:

S = Satisfactorio
I = Mejorando
N = Insatisfactorio

Si un estudiante de **tercer a quinto grados** puede recibir calificaciones usando el sistema regular, usted verá:

A = Excelente
B = Bueno
C = Satisfactorio
D = Necesita mejorar
F = Deficiente

Cuando su hijo(a) salga del programa de ESL, será evaluado(a) usando el sistema regular.

Por favor mantengan este boletín. **Firme y envíe el sobre al día siguiente con su hijo(a).** Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con el maestro(a) de su hijo(a).

Atentamente,

Ana Marti

Supervisora del programa de Inglés como Segundo Idioma y Educación Bilingüe